

Fahrrad-Beleuchtungsset

Bicycle lighting set

Kit éclairage vélo

de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi

Ggf. nach vorn ausrichten.
Align towards the front
as necessary.
Orienter vers l'avant
si nécessaire.

1

de

Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheits-
hinweise und benutzen Sie den Artikel
nur wie in dieser Anleitung beschrieben,
damit es nicht versehentlich zu Verletzungen
oder Schäden kommt.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späte-
ren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des
Artikels ist auch diese Anleitung mitzu-
geben.

Verwendungszweck

Das Fahrrad-Beleuchtungsset mit integri-
rierten Akkus, bestehend aus einem
weißen Frontscheinwerfer und einem
roten Rücklicht, ist nach StVZO zugelassen
zur Montage an allen Fahrrädern und
ersetzt eine dynamobetriebene Beleuch-
tung. Zur Gewährleistung der Verkehrssicher-
heit müssen dabei folgende Hinweise
berücksichtigt werden:

- Sobald die Akku-Kontrollleuchte an einer
der Leuchten rot aufleuchtet, muss der
entsprechende Akku sofort aufgeladen
werden.
- Die Lichtverteilung darf durch kein Teil
des Fahrrades behindert sein.
- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt und
ggf. bei Fahrtunterbrechungen die
Unversehrtheit und den festen Sitz der
Leuchten. Dazu sind Sie nach StVO §23
verpflichtet und werden im Schadensfall
haftbar gemacht.
Bei Beschädigung nicht weiter verwen-
den. Der Lichtkegel des Frontschein-
werfers muss geradeaus in Fahrrichtung
zeigen und darf nicht zu hoch eingestellt
sein, um den Gegenverkehr nicht zu
blenden.
- Die Leuchten sind für den Akkubetrieb
im Außenbereich geeignet. Das Laden
der Akkus ist nur in trockenen
Innenräumen gestattet.
- Der Artikel ist für den Privatgebrauch
konzipiert und für gewerbliche Zwecke
ungeeignet.

Gefahr für Kinder

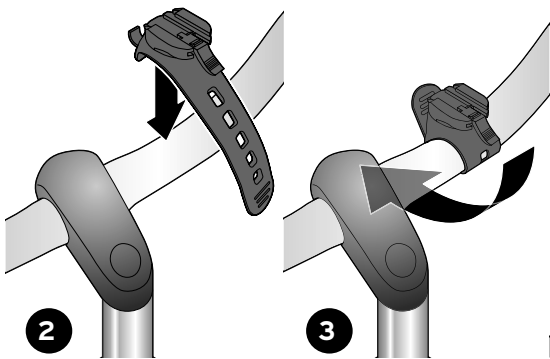
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel
spielen. Halten Sie Kinder unter 8 Jahren
und Tiere von dem Artikel fern.
- Dieser Artikel darf von Kindern ab 8 Jah-
ren sowie von Personen mit verringerten
physischen, sensorischen oder geistigen
Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfah-
rung oder Wissen verwendet werden,
sofern sie beaufsichtigt werden oder in
den sicheren Gebrauch des Artikels
unterwiesen wurden und die daraus
resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen den Artikel nicht reinigen,
es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und
werden dabei beaufsichtigt. Der Artikel
ist wartungsfrei.
- Halten Sie Kinder von Verpackungs-
material fern.
- Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

Gefahr durch Elektrizität

- Der Artikel ist für den Außenbereich
geeignet und entspricht der Schutzart
IP44. Dies bedeutet, dass der Artikel bei
verschlossenen Anschlussbuchsen und
abgedeckter Einstellschraube geschützt
ist gegen allseitiges Spritzwasser wie
z.B. Regen und Fremdkörper mit einem
Durchmesser größer als 1 mm. Schützen
Sie ihn aber vor Starkregen und Fließ-
wasser. Tauchen Sie den Artikel inkusive

Montage | Installation | Montage

Frontscheinwerfer | Front headlight | Phare avant



Sachschäden

- Verwenden Sie zum Aufladen des Arti-
kels nur das Original-Ladekabel.
• Lassen Sie die Leuchten nicht fallen und
setzen Sie sie keinen starken Stößen
aus.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine
scharfen Chemikalien, aggressive oder
scheuernde Reinigungsmittel. Reinigen
Sie die Leuchten und das Ladekabel mit
einem leicht angefeuchteten, fusse-
freien Tuch.

Anbauhöhe und Ausrichtung

- ▷ Prüfen Sie regelmäßige die Anbauhöhe
und Ausrichtung der Leuchten.

Frontscheinwerfer

- Der Frontscheinwerfer muss in einem
Bereich von 40 bis 120 cm über der Fahr-
bahn montiert werden.
- Der Lichtkegel muss bis ca. 10 m vor dem
Rad auf die Fahrbahn reichen.

Rücklicht

- Das Rücklicht muss in einem Bereich von
25 bis 120 cm über der Fahrbahn mon-
tiert werden.
- Das Rücklicht muss so montiert und
eingestellt sein, dass es parallel zur
Fahrbahn und zur Fahrradrängsachse
ausgerichtet ist.

Akkus laden

Vor dem ersten Gebrauch müssen die
Akkus aufgeladen werden.
Ein Akku muss aufgeladen werden, sobald
die Akku-Kontrollleuchte rot aufleuchtet.
Frontscheinwerfer
Ladezeit: beim 1. Mal mind. 6 Stunden,
danach ca. 5,5 Stunden
Leuchtdauer: ca. 120 Min. bei 60 Lux
ca. 270 Min. bei 30 Lux
ca. 540 Min. bei 15 Lux

Rücklicht

Ladezeit: beim 1. Mal mind. 5 Stunden,
danach ca. 2,5 Stunden
Leuchtdauer: ca. 800 Min.

Während des Ladevorgangs leuchten die
Akku-Kontrollleuchten grün.
Sobald der Akku des ...
... Rücklichts aufgeladen ist, erlischt die
Kontrollleuchte.
... Frontscheinwerfers aufgeladen ist,
leuchten alle vier Kontrollleuchten
dauerhaft.

Vermeiden Sie Tiefentladung:

- Laden Sie die Akkus häufig.
- Wenn Sie die Leuchten längere Zeit
nicht gebrauchen, laden Sie die Akkus
vollständig auf, bevor Sie die Leuchten
lagern.
- Zwischen zwei Ladevorgängen dürfen
nicht mehr als 12 Monate liegen.
- ▷ Überladen Sie die Akkus nicht. Achten
Sie beim Laden auf die Akku-Kontroll-
leuchte.
- 1. Entfernen Sie die Abdeckung von der
Anschlussbuchse an der Leuchte und
verbinden Sie das USB-Kabel mit der
Anschlussbuchse.
- 2. Verbinden Sie den USB-Stecker mit
einem USB-Standard-Ladegerät mit
5 V DC und **max. 1000 mA**.

Gebrauch

Rücklicht:

- ... 1x drücken An
- ... 2x drücken Aus

Frontscheinwerfer:

Ein-Aus-Schalter ...

- ... 1x drücken Leuchtstärke: 60 Lux
(für unbeleuchtete Gebiete)
- ... 2x drücken Leuchtstärke: 30 Lux
(für schlechtbeleuchtete
Gebiete)
- ... 3x drücken Leuchtstärke: 15 Lux
(für gut beleuchtete Ge-
biete)
- ... 4x drücken Aus

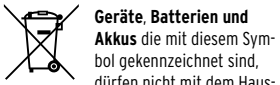
Technische Daten

Modell: „Seattle Pro II“
(Frontscheinwerfer) +
„LR-4C“
(Rücklicht)
Li-Ionen
3,7 V DC;
1300 mAh (Front-
scheinwerfer)
300 mAh (Rücklicht)
Nennenergie:
4,81 Wh (Front-
scheinwerfer)
1,11 Wh (Rücklicht)
(nicht austauschbar)

Nennleistung
Frontscheinwerfer: 1 W
Rücklicht: 0,2 W
K-XXXX:
Deutsches Prüfzei-
chen des Kraftfahrt-
Bundesamt (K mit
nachfolgender Zu-
lassungsnummer)

Frontscheinwerfer: K-1409
Rücklicht: K-1931
Umgebungstemperatur
beim Laden der Akkus: +15 bis +30 °C
Leuchtmittel: LEDs
Hergestellt von:
Büchel GmbH & Co.Fahrzeugteilefabrik KG,
Niesiger Str.115, 36039 Fulda, Germany
www.buechel-online.com

Entsorgen



**Geräte, Batterien und
Akkus** die mit diesem Sym-
bol gekennzeichnet sind,
dürfen nicht mit dem Haus-
müll entsorgt werden!
Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altge-
räte getrennt vom Hausmüll zu entsor-
gen. Elektrogeräte enthalten gefährliche
Stoffe.
Diese können bei unsachgemäßer Lage-
rung und Entsorgung der Umwelt und
Gesundheit schaden. Informationen zu
Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos
entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer
Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere
Batterien und Akkus müssen bei einer
Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadt-
verwaltung oder beim Batterie-
vertreibenden Fachhandel abgegeben
werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-
Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.
Diesen Artikel können Sie auch bei einer
Annahmestelle des Rücknahmestems take-
e-back abgeben. Weitere Informatio-
nen dazu finden Sie unter www.take-e-
back.de.

Achtung! Dieser Artikel enthält Akkus,
die aus Sicherheitsgründen fest einge-
baut sind und nicht entnommen werden
können, ohne das Gehäuse zu zerstören.
Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein
Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher
den Artikel ungeöffnet bei der Sammel-
stelle ab, die Geräte und Akkus fach-
gerecht entsorgt.

en

Safety warnings

Read the safety warnings carefully and
only use the product as described in these
instructions to avoid accidental injury or
damage.
Keep these instructions for future refe-
rence. If you give this product to another
person, remember to also include these
instructions.

Intended use

The bicycle lighting set with integrated
rechargeable batteries consists of a white
front headlight and a red rear light. It is
suitable to be mounted to all bicycles and
replaces dynamo-powered lighting.
The following instructions must be
observed to ensure road safety:

- As soon as the battery indicator light
on one of the lamps lights up red,
the corresponding battery must be re-
charged immediately.
- The light beam must not be obstructed
by any part of the bicycle.
- Check that the lights are intact and
firmly fitted before every journey and,
as appropriate, if you interrupt your
journey. You are legally obligated to do
this and will be held liable in the event
of damage.
- If the lights are damaged, do not use
them. The light beam of the front head-
light must point straight ahead in the
direction of travel and must not be set
too high, so as not to dazzle oncoming
drivers.
- The lights are suitable for rechargeable
battery operation outdoors. Only charge
the batteries in dry interior spaces.
- The product is designed for private
use and is not suitable for commercial
purposes.

• The lights are suitable for rechargeable
battery operation outdoors. Only charge
the batteries in dry interior spaces.

Danger to children

- Children must not be allowed to play
with the product. Keep the product out
of the reach of children under 8 years
and animals.
- This product may be used by children
aged 8+ and by people with diminished
physical, sensory or mental capacity or
lacking the requisite knowledge/experi-
ence, provided they are supervised or
have been instructed in the safe use of
the product and understand the poten-
tial dangers.
- Children must not clean the product
unless they are over 8 years of age and
are supervised. The product is mainte-
nance-free.
- Keep packaging materials out of the
reach of children.
- They pose several risks, including the
risk of suffocation!

Danger due to electricity

- The product is suitable for outdoor use
and complies with protection type IP44.
This means that the product is protected
against splashing water from all sides,
e.g. rain, and foreign bodies with a dia-
meter greater than 1 mm, provided the
connection sockets are closed off and
the adjusting screw is covered. However,
protect it from heavy rain and running
water. Never immerse the product or its
charging cable in water or other liquids.
- Risk of fatal electric shock!
When the lights are being charged via a
mains adapter, they are not splashproof.

Only charge the lights with a mains
adapter in dry indoor areas.

- Do not place containers filled with liquids,
such as vases, within close proximity of
the product and its charging cable.
The container could topple over and the
liquid could impair the electrical safety
of the product.
- Do not make any modifications to the
product. Have repairs carried out only by
a specialist workshop. Improper repairs
can result in considerable risks to the
user.

If the product can no longer be repaired,
dispose of it in accordance with current
regulations.

- The product contains lithium-ion re-
chargeable batteries. These must not be
taken apart, thrown into fire or short-
circuited.
Protect the product and its built-in bat-
teries from intense heat (such as direct
sunlight or heaters, fire or similar heat
sources).

- Do not attempt to replace any of the
batteries in the lights yourself. The
batteries are permanently installed.
Opening the lights would inevitably
destroy them.
- The built-in LEDs cannot and should not
be replaced. Opening the lights would
inevitably destroy them.

- Do not use the product if it is visibly
damaged or has been dropped.
- Do not make any modifications to the
product. Only have repairs to the pro-
duct carried out by a specialist work-
shop. Improper repairs can result in
considerable risks to the user.

Danger due to electricity when charging the battery

- Do not charge the product outdoors or
in damp rooms.
- Charge the product with a standard USB
charger with **5 V DC** and **max. 1000 mA**
(not included). If chargers with different
specifications are used, the battery or
light may be damaged, overheat and, in
the worst case, explode.
- Do not use a faulty mains adapter or at-
tempt to repair such faulty mains adapter.
- Only connect the product to a properly
installed power socket with a mains
voltage that complies with the technical
specifications of the mains adapter.

- The button does not disconnect the
lights from the mains voltage. Discon-
nection from the mains voltage is only
possible via the mains adapter, which
must be easily accessible. The power
socket used must therefore be easily
accessible so that the mains adapter can
be removed quickly if necessary.
- Remove the mains adapter from the
power socket if malfunctions occur
during charging, during thunderstorms
and before cleaning the product.

Material damage

- Use only the original charging cable to
charge the product.
- Do not expose the lights to impacts and
do not drop them.
- Do not use any caustic, aggressive or
abrasive products for cleaning. Use a
slightly damp, lint-free cloth to clean the
lights and charging cable.

Mount height and alignment

- ▷ Regularly check the mount height and
alignment of the lights.

Front headlight

- The front headlight must be mounted
within a range of 40 to 120 cm above the
road surface.
- The light beam must extend onto the
carriageway approx. 10 m in front of the
bike.

Rear light

- The rear light must be mounted within
a range of 25 to 120 cm above the road
surface.
- The rear light must be mounted and ad-
justed so that it is parallel to the road
surface and the longitudinal axis of the
bicycle.

Charging the batteries

The batteries must be charged before
first use.
The battery must be charged as soon as
the indicator light lights up red.

Front headlight

Charging time: first charge at least
6 hours, after that,
approx. 5.5 hours
Light duration: approx. 120 min. at 60 lux
approx. 270 min. at 30 lux
approx. 540 min. at 15 lux

Rear light
Charging time: first charge at least
5 hours, after that,
approx. 2.5 hours
Light duration: approx. 800 min.

The battery indicator lights will glow
green during charging.
Once the battery of the ...
... rear light is fully charged, the indicator
light will go out.
... front headlight is fully charged, all four
indicator lights will light up as steady
lights.

- ▷ Avoid deep discharging:
- Charge the batteries frequently.
- If you do not use the lights for a longer
period of time, fully charge the batteries
before storing them.
- There must be no more than 12 months
between two charging processes.
- ▷ Do not overload the batteries. Pay
attention to the battery indicator light
when charging.
- 1. Remove the cover from the socket on
the light and connect the USB cable to
the socket.
- 2. Connect the USB plug to a standard
USB charger with a **5 V DC** and
max. 1000 mA supply.

Use

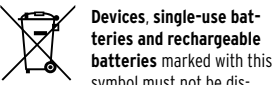
Rear light
... press 1x On
... press 2x Off
Front headlight
On/Off switch ...
... press 1x Brightness: 60 lux
(for unit areas)
... press 2x Brightness: 30 lux
(for poorly lit areas)
... press 3x Brightness: 15 lux
(for well lit areas)
... press 4x Off

Technical specifications

Model: "Seattle Pro II"
(front headlight) +
„LR-4C“
(rear light)
Rechargeable
batteries:
(tested as per
UN 38.3)
lithium ion
3,7 V DC;
1300 mAh (front
headlight)
300 mAh (rear light)
Watt-hour rating:
4,81 Wh (front
headlight)
1,11 Wh (rear light)
(not replaceable)
Rated power
Front headlight:
Rear light:
K-XXXX:
German test mark of
the Federal Motor
Transport Authority
(K followed by the
approval number)
Front headlight:
Rear light:
Ambient temperature
when charging the
batteries:
Bulb:
1 W
0,2 W
+15 to +30 °C
LEDs

Manufactured by:
Büchel GmbH & Co.Fahrzeugteilefabrik KG,
Niesiger Str.115,
36039 Fulda, Germany
www.buechel-online.com

Disposal

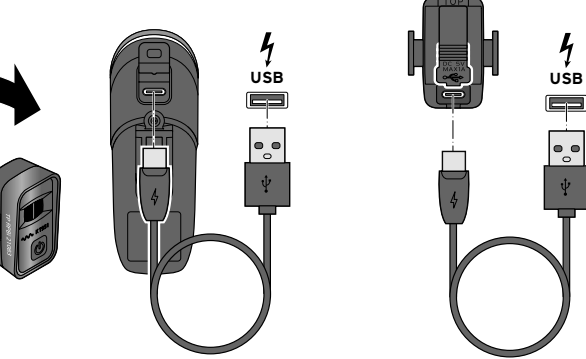


**Devices, single-use bat-
teries and rechargeable
batteries** marked with this
symbol must not be dis-
posed of along with household waste!
You are legally obliged to dispose of old
devices separately from household waste.
Electronic devices contain hazardous
substances and, if stored or disposed of
improperly, may cause harm to health
and the environment. Information about
collection points where old devices can
be disposed of free of charge is available
from your local authorities. Flat single-
use and rechargeable batteries must be
handed in at a local authority collection
point or returned to a battery retailer.
Tape off the contacts of lithium single-
use/rechargeable batteries prior to disposal.

Warning! This product contains recharge-
able batteries that, for safety reasons,
are firmly built into the product and
cannot be removed without destroying
the casing. Improper disassembly leads to
safety hazards. For this reason, take the
product intact to a collection point where
the devices and batteries will be disposed
of properly.

Akkus laden | Charging the batteries | Charger la batterie

Frontscheinwerfer | Front headlight | Phre avant



fr

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de
sécurité et n'utilisez cet article que de
la façon décrite dans ce mode d'emploi
afin d'éviter tout risque de détérioration
ou de blessure.
Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir
le consulter ultérieurement. Si vous don-
nez, prêtez ou vendez cet article, remet-
tez ce mode d'emploi en même temps que
l'article.

Domaine d'utilisation

Ce kit éclairage pour vélo à batteries
intégrées, composé d'un phare à lumière
blanche et d'un feu arrière rouge, peut
être monté sur tout type de vélo en
remplacement de l'éclairage à dynamo.
Pour garantir la sécurité routière, il
convient de tenir compte des remarques
suivantes:

- Dès que le voyant de batterie du phare
ou du feu arrière s'allume en rouge, il
faut immédiatement charger la batterie
correspondante.
- Aucun élément du vélo ne doit gêner
la diffusion de la lumière.
- Avant de prendre la route et, si besoin
est, quand vous vous arrêtez, vérifiez
que les lampes sont intactes et correcte-
ment fixées. Vous y êtes tenu et votre
responsabilité sera engagée en cas de
dommage. Veuillez respecter les règles
de la circulation routière de votre pays.
N'utilisez plus l'article s'il est endommagé.
Le faisceau lumineux du phare avant
doit être dirigé tout droit dans le sens
de la marche et ne doit pas être réglé
trop haut afin de ne pas éblouir les véhi-
cules circulant en sens inverse.
- Les lampes sont conçues pour fonction-
ner sur batterie à l'extérieur. Il n'est au-
torisé de charger les batteries que dans
des locaux intérieurs secs.
- Cet article est conçu pour l'usage privé
et ne convient pas à un usage commec-
ial ou professionnel.

Danger: risque pour les enfants

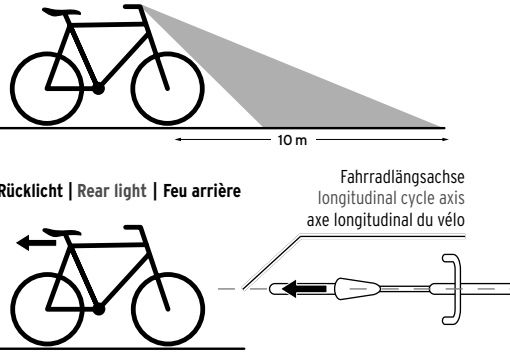
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'ar-
ticle. Tenez les enfants de moins de 8 ans
et les animaux à distance de l'article.
- Cet article peut être utilisé par des en-
fants à partir de 8 ans et des personnes
aux capacités physiques, sensorielles ou
mentales réduites ou ne disposant pas
de l'expérience ou des connaissances
nécessaires à condition qu'ils soient
sous surveillance ou aient été initiés
aux consignes de sécurité de l'article
et comprennent les risques qui résultent
de son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer
l'article, sauf s'ils ont plus de 8 ans et
sont sous la surveillance d'un adulte.
L'article ne nécessite aucun entretien.
- Tenez le matériel d'emballage hors de
portée des enfants.

Danger: risque électrique

- L'article est conçu pour être utilisé à
l'extérieur et à un indice de protection
IP44. Il est donc protégé contre les pro-
jections d'eau de toutes directions telles
que la pluie et les corps étrangers
solides d'un diamètre supérieur à 1 mm,
à condition que les prises de raccorde-
ment soient fermées et que la vis de
réglage soit couverte. Protégez-le

Ausrichten | Aligning | Orientation

Frontscheinwerfer | Front headlight | Phare avant



Frontscheinwerfer | Front headlight | Phare avant

Interrupteur ...
... Appuyer 1x puissance: 60 lux
(pour les zones
non éclairées)
... Appuyer 2x puissance: 30 lux
(pour les zones
mal éclairées)
... Appuyer 3x puissance: 15 lux
(pour les zones
bien éclairées)
... Appuyer 4x éteint

Caractéristiques techniques

Modèle: «Seattle Pro II»
(phare avant) +
«LR-4C»
(feu arrière)
Batterie:
(test selon
UN 38.3)
li-ions
3,7 V DC;
1300 mAh (phare avant)
300 mAh (feu arrière)
énergie nominale:
4,81 Wh (phare avant)
1,11 Wh (feu arrière)
(non remplaçable)
Puissance nominale
Phare avant: 1 W
Feu arrière: 0,2 W
K-XXXX:
Marque de certification
allemande de
l'Office fédéral des
véhicules automobiles
(K suivi du numéro
d'homologation)
Phare avant: K-1409
Feu arrière: K-1931
Température
ambiante
pour la charge
des batteries: de +15 à +30 °C
Agent lumineux: LED
Fabriqué par:
Büchel GmbH & Co. Fahrzeugteilefabrik KG,
Niesiger Str.115,
36039 Fulda, Germany
www.buechel-online.com

Les batteries doivent être chargées avant
la première utilisation.
Il faut recharger les batteries dès que
le voyant de batterie s'allume en rouge.

Phare avant
Durée
de charge: la 1^{re} fois au moins 6 heures,
puis env. 5,5 heures
Durée
d'éclairage: env. 120 min. à 60 lux
env. 270 min. à 30 lux
env. 540 min. à 15 lux

Feu arrière
Durée
de charge: la 1^{re} fois au moins 5 heures,
puis env. 2,5 heures
Durée
d'éclairage: env. 800 min

Pendant le chargement, les voyants de
batterie sont allumés en vert.
Dès que la batterie du ...
... feu arrière est chargée, le voyant
s'éteint.

- ... phare avant est chargée, les quatre
voyants s'allument en permanence.
- ▷ Évitez toute décharge profonde:
- Rechargez fréquemment les batteries.
- Si vous n'utilisez pas les feux pendant
longtemps, rechargez entièrement les
batteries avant de les ranger.
- Il ne doit pas s'écouler plus de 12 mois
entre deux recharges.
- ▷ Ne surchargez pas les batteries.
Surveillez le voyant de la batterie
pendant la charge.
- 1. Retirez le cache de la prise de
connexion sur la lampe et raccordez
le câble USB à la prise de connexion.
- 2. Connectez la fiche USB à un chargeur
USB standard avec **5 V DC** et **max.
1 000 mA**.

Utilisation
Feu arrière:
... Appuyer 1x allumé
... Appuyer 2x éteint

Les appareils, ainsi que
les **piles, ordinaires ou
rechargeables, et les
batteries** signalés par ce
symbole ne doivent pas être éliminés
avec les ordures ménagères!
Vous êtes tenu par la législation d'élimi-
ner les appareils en fin de vie en les sépa-
rant des ordures ménagères. Les appa-
reils électriques contiennent des
substances dangereuses qui peuvent
nuire à l'environnement et à la santé en
cas de stockage et d'élimination incor-
rectes. Pour avoir des informations sur
les centres de collecte où remettre les ap-
pareils en fin de vie, adressez-vous à votre
municipalité. Les piles et batteries usa-
gées doivent être remises aux centres
de collecte de votre municipalité ou aux
commerces spécialisés vendant des piles.
Masquez les contacts des piles/batteries
au lithium avec du ruban adhésif avant
d'éliminer les piles/batteries.

Attention! Cet appareil contient une
batterie qui, pour des raisons de sécurité,
est non amovible et ne peut pas être reti-
rée sans détruire le boîtier. Tout démon-
tage non conforme comporte un risque
pour votre sécurité. Par conséquent,
rapportez les appareils non ouverts au
centre de collecte qui se chargera d'élimi-
ner les appareils et les batteries comme
il se doit.

Sada osvětlení pro jízdní kolo

Zestaw oświetlenia rowerowego

Súprava svietidiel na bicykel

- cs Návod k použití
- p Instrukcja użytkownika
- sk Návod na použitie

Případné vyrovnaní směrem dopředu.
Ėw. skierować do przodu.
Prip. nasmerujte vpred.

cs

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a použijte tento návod, pokud použijete tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopadl. Pokud nedostatek poranění nebo škodám. Tento návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předáte i tento návod.

Účel použití

Sada osvětlení pro jízdní kolo s integrovaným akumulátorem sestává z bílého předního světloometu a červeného zadního světloometu, je vhodná k montáži na všech jízdních kolech a nahrazuje osvětlení poháněné dynamem.

Pro zaručení dopravní bezpečnosti přitom musí být zohledněny následující pokyny:

- Jakmile se některá z kontrol akumulátoru rozsvítí červeně, musí být příslušný akumulátor okamžitě nabit.
- Distribuce světla nesmí být omezena žádnou částí jízdního kola.
- Před každou jízdu a případně při přerušení jízdy zkontrolujte neporušený stav a pevné usazení světla. V případě vzniku škody může nedodržení kontrol vést k sankcím.
- V případě poškození světla dále nepoužívejte. Světelný kužel předního světloometu musí směřovat rovně ve směru jízdy a nesmí být nastaven příliš vysoko, aby neoslovoval protijedoucí účastníky silničního provozu.
- Světla nejsou vhodná pro akumulátorový provoz ve venkovním prostoru. Nabíjení akumulátoru je povoleno jen v suchých vnitřních prostorech.
- Výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný ke komerčním účelům.

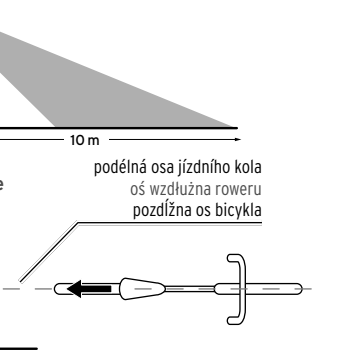
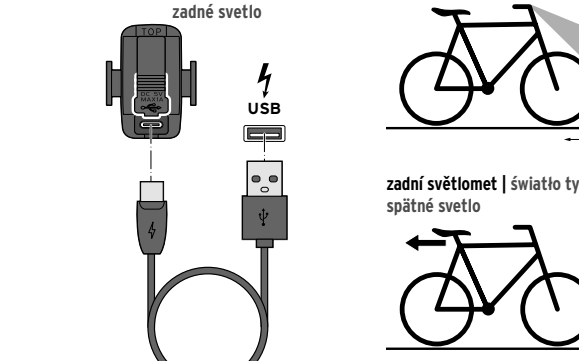
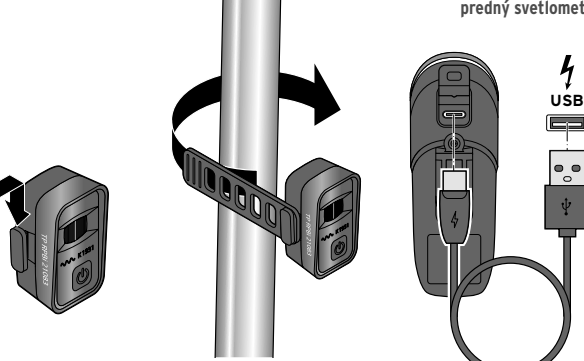
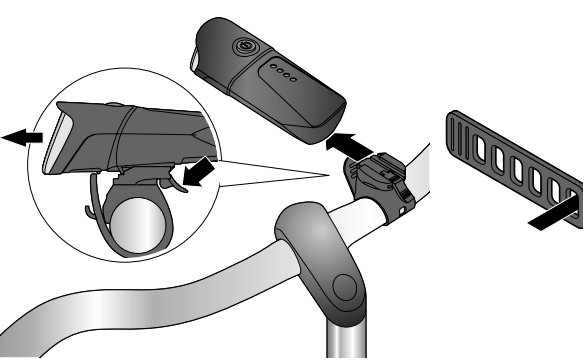
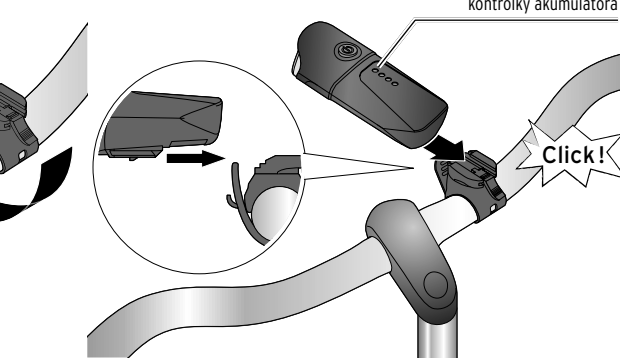
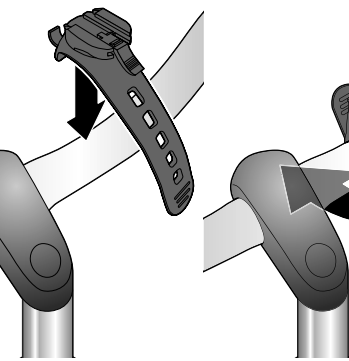
Nebezpečí pro děti

- Děti si s výrobkem nesmí hrát. Výrobek udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let a zvířat.
- Tento výrobek smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud jim bylo vysvětleno, jak se s výrobkem bezpečně manipuluje a když pochopily, jaká jim při používání přístroje hrozí nebezpečí.

- Děti nesmí výrobek čistit. Výjimku tvoří případ, když jsou děti starší 8 let a jsou během čištění pod dozorem. Výrobek nevyžádá žádnou údržbu.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**
- Výrobek je vhodný k používání ve venkovních prostorech a odpovídá stupni krytí IP44. To znamená, že výrobek je při uzavřené přípojovací zídce a zakrytém seřizovacím šroubu chráněn proti odstříkující vodě ze všech stran, jako je např. déšť a cizí tělesa s průměrem větším než 1 mm. Chraňte jej však před intenzivním deštěm a tekoucí vodou. Neponořujte výrobek včetně nabíjecího kabelu do vody ani jiných kapalin.

Montáž | Montaż | Montáž

přední světlomet | reflektor przodni | predný svetlomet



Věcné škody

- K nabíjení výrobku použijte pouze originální nabíjecí kabel.
- Nenechte světla spadnout na zem a nevytvářejte je žádným silným nárazům.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Světla a nabíjecí kabel čistěte mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna.

Montážní výška a vyrovnaní

► Pravidelně kontrolujte montážní výšku a vyrovnaní světla.

Přední světlomet

- Přední světlomet musí být namontován v oblasti 40 až 120 cm nad vozovkou.
- Světelný kužel musí dosahovat cca 10 m před kolem na vozovku.

Zadní světlomet

- Zadní světlomet musí být namontováno v oblasti 25 až 120 cm nad vozovkou.
- Zadní světlomet musí být namontováno a nastaveno tak, aby bylo vyrovnané rovnoběžně s vozovkou a s podélnou osou jízdního kola.

Nabíjení akumulátorů

Před prvním použitím musí být akumulátor nabitý.

Akumulátor musí být nabit, jakmile kontrolka akumulátoru svítí červeně.

Přední světlomet:

Doba nabíjení: poprvé min. 6 hodin, poté cca 5,5 hodiny

Doba svícení: cca 120 min. při intenzitě osvětlení 60 luxů

cca 270 min. při intenzitě osvětlení 30 luxů

cca 540 min. při intenzitě osvětlení 15 luxů

Zadní světlomet:

Doba nabíjení: poprvé min. 5 hodin, poté cca 5,5 hodiny

Doba svícení: cca 800 min.

Během procesu nabíjení svítí kontrolky akumulátoru zeleně.

Jakmile je akumulátor ...

... zadního světlometu nabitý, kontrolka zhasne.

... předního světlometu nabitý, všechny čtyři kontrolky trvale svítí.

► Zabraňte úplnému vybití:

- Nabíjejte akumulátor často.
- Pokud světla delší dobu nepoužíváte, proveďte údržbu světla zcela nabíje akumulátor.
- Mezi dvěma procesy nabíjení nesmí uplynout delší doba než 12 měsíců.

► Nabíjejte akumulátory nadměrně.

Při nabíjení sledujte kontrolky akumulátoru.

1. Sejměte kryt z přípojovací zídky na světla a připojte k přípojovací zídce USB kabel.

2. Připojte USB konektor ke standardní USB nabíječce s parametry

5 V DC a max. 1000 mA.

Použití

Zadní světlomet:

- ... 1x stisknutí zapnutí
- ... 2x stisknutí vypnutí

Přední světlomet:

... 1x stisknutí intenzita světla: 60 luxů

(pro neosvětlené oblasti)

... 2x stisknutí intenzita světla: 30 luxů

(pro špatně osvětlené oblasti)

... 3x stisknutí intenzita světla: 15 luxů

(pro dobře osvětlené oblasti)

... 4x stisknutí vypnutí

Technické parametry

Model: „Seattle Pro II“ (přední světlomet) + „LR-4C“ (zadní světlomet)

Akumulátory: (podle UN 38.3) litium-iontové 3,7 V DC, 1300 mAh (přední světlomet)

300 mAh (zadní světlomet)

Jmenovitý výkon: 4,81 Wh (přední světlomet)

1,11 Wh (zadní světlomet) (nelze vyměňovat)

Jmenovitý výkon: Přední světlomet: 1 W

Zadní světlomet: 0,2 W

~ K-XXXX: Německá kontrolní značka Spolkového dopravního úřadu (K s následným číslem registrace)

Přední světlomet: K-1409

Zadní světlomet: K-1931

Okolní teplota při nabíjení akumulátorů: +15 až +30 °C

Osvětlovací prostředky: LED

Výrobce: Büchel GmbH & Co.Fahrzeugteilefabrik KG, Niesiger Str. 115, 36039 Fulda, Germany

www.buechel-online.com

Likvidace

Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sberných místech, na kterých bezpečně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrné určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Kontakty litiových baterií / akumulátorů před likvidací přelepte.

Pozor! Tento výrobek obsahuje akumulátory, které jsou z bezpečnostních důvodů pevně zabudované a není možné je z něj vyjmout, aniž by se poškodil křít přístroje. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Výrobek proto odevzdejte neotevřený na sberném místě, kde bude akumulátor odborně zlikvidován.

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Przeznaczenie

Zestaw oświetlenia rowerowego z wbudowanymi akumulatorkami składa się z białego reflektora przedniego oraz czerwonego światła tylnego. Nadaje się do montażu na wszystkich typach rowerów i stanowi zamiennik dla oświetlenia zasilanego z dynamy.

W celu zagwarantowania bezpieczeństwa w ruchu drogowym należy przy tym uwzględnić następujące wskazówki:

- Gdy tylko na którejs z lamp zapali się na czerwono lampka kontrolna akumulatora, odpowiedni akumulátor musi zostać natychmiast naładowany.
- Emisja światła nie może być zakłócana przez żadną część roweru.

Przed każdą jazdą, a w razie potrzeby również w przerwach w trakcie jazdy, należy upewnić się, czy lampy nie są uszkodzone oraz czy są prawidłowo zamocowane. Użytkownik jest do tego zobligowany odpowiednimi przepisami, a w przypadku szkody może zostać pociągnięty do odpowiedzialności prawnej. Gdy produkt jest uszkodzony, nie wolno go dalej używać. Stoeż światła wysyłany z reflektora przedniego musi wskazywać prosto w kierunku jazdy. Nie może być skierowany zbyt wysoko, by nie oślepić jadących z naprzeciwka.

Światła można zasilać akumulatorem na zewnątrz. Akumulatory wolno ładować tylko w suchych pomieszczeniach.

Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Nebezpieczeństwo - zagrożenie dla dzieci

Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci poniżej 8. roku życia oraz zwierzęta nie mogą mieć dostępu do produktu.

Ten produkt może być użytkowany przez dzieci od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz nieposiadające doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją zagrożenia związane z jego niewłaściwym użyciem.

Dzieci nie mogą czyścić produktu, chyba że skończyły 8 lat i w czasie czyszczenia znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej. Produkt nie wymaga jakichkolwiek prac konserwacyjnych.

Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduślenia!

Nebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym podczas ładowania akumulatora

Nie ładować produktu na wolnym powietrzu ani w wilgotnych pomieszczeniach. Podłączyć wtyczkę USB do standardowej ładowarki USB (5 V DC, maks. 1000 mA) (nie wchodzi w zakres dostawy). Użycie ładowarki o innych parametrach może spowodować uszkodzenie akumulatorów lub oświetlenia, ich przegrzanie i w najgorszym wypadku wybuch.

Używanie zasilacz sieciowy należy podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego, którego napięcie jest zgodne z danymi technicznymi zasilacza sieciowego.

Przyisk nie odłącza oświetlenia od prądu. Odłączenie od zasilania odbywa się tylko poprzez wyłączenie zasilacza sieciowego z gniazdka elektrycznego.

Nebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Produkt nadaje się do użytku zewnętrznego i odpowiada stopniowi ochrony IP44. Oznacza to, że produkt z zamkniętymi gniazdam podłączeniowymi i zasłoniętą szrubą nastawczą jest zabezpieczony

przed bryzgamy wody ze wszystkich kierunków, np. przed deszczem, oraz dostaniem się do wnętrza ciała o średnicy większej niż 1 mm. Należy go jednak chronić przed silnym deszczem i wodą płynącą. Produktu ani kabla do ładowania nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach.

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym! Podczas ładowania za pośrednictwem zasilacza sieciowego lampy nie są chronione przed rozbrzygnięciem wody. Lampy należy ładować za pomocą zasilacza sieciowego wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

W pobliżu produktu oraz kabla nie należy ustawiać naczyn wypełnionych cieczą, np. wazonów.

Naczynie może się przewrócić, a zawarta w nim ciecz może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo elektryczne urządzenia.

Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkowników.

Jeśli naprawa produktu jest niemożliwa, należy go zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Ten produkt zawiera akumulatory litowo-jonowe, których nie wolno ich rozbiierać na części, wrzucać do ognia ani zwiercać. Produkt oraz wbudowane akumulatory należy chronić przed nadmiernym ciepłem, powstającym np. na skutek bezpośredniego nasłonecznienia lub bliskości grzejników, ognia itp.

Nie należy próbować samodzielnie wymieniać akumulatora którejs z lamp. Akumulatory są na stałe wbudowane w lampy. Próba otwarcia którejs z lamp spowoduje jej nieuchronne zniszczenie.

Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić. Próba otwarcia którejs z lamp spowoduje jej nieuchronne zniszczenie.

Nie używać produktu, jeśli jest on w widoczny sposób uszkodzony lub upadł z wysokości.

Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy produktu należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.

Nebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym podczas ładowania akumulatora

Nie ładować produktu na wolnym powietrzu ani w wilgotnych pomieszczeniach. Podłączyć wtyczkę USB do standardowej ładowarki USB (5 V DC, maks. 1000 mA) (nie wchodzi w zakres dostawy). Użycie ładowarki o innych parametrach może spowodować uszkodzenie akumulatorów lub oświetlenia, ich przegrzanie i w najgorszym wypadku wybuch.

Używanie zasilacz sieciowy należy podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego, którego napięcie jest zgodne z danymi technicznymi zasilacza sieciowego.

Przyisk nie odłącza oświetlenia od prądu. Odłączenie od zasilania odbywa się tylko poprzez wyłączenie zasilacza sieciowego z gniazdka elektrycznego.

do którego powinien być swobodny dostęp. Należy więc korzystać z łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, tak aby w razie konieczności można było szybko wyciągnąć zasilacz sieciowy.

Należy wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka, jeżeli wystąpią usterek podczas pracy, w trakcie burzy oraz przed przystąpieniem do czyszczenia produktu.

Szkody materialne

Do ładowania produktu należy używać wyłącznie oryginalnego kabla do ładowania.

Nie wolno dopuścić do upadku lamp z wysokości ani narażać ich na silne uderzenia.

Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących. Lampy oraz kabel do ładowania czyścić przy pomocy łagodnej, zwilżonej, nieścierniejącej się ściereczki.

Wysokość montażu i ustawienie

► Regularnie sprawdzać wysokość, na której zostają zamontowane lampy i ich ustawienie.

Reflektor przodni

Reflektor przodni musi być zamontowany od 40 do 120 cm nad powierzchnią jezdni.

Stoeż światła musi padać na ziemię w odległości do około 10 m od roweru.

Światło tylnie

Światło tylnie musi być zamontowane od 25 do 120 cm nad powierzchnią jezdni.

Światło tylnie musi być zamontowane i ustawione w taki sposób, aby było skierowane równoległe do jezdni i osi wzdłużnej roweru.

Ładowanie akumulatorów

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulatory. Akumulator musi zostać naładowany w momencie, gdy lampka kontrolna akumulatora zapali się na czerwono.

Reflektor przodni

Czas ładowania: przy 1. razie min. 6 godzin

później ok. 5,5 godziny

Czas świecenia: ok. 120 min przy 60 lx

ok. 270 min przy 30 lx

ok. 540 min przy 15 lx

Światło tylnie

Czas ładowania: przy 1. razie min. 5 godzin

później ok. 2,5 godziny

Czas świecenia: ok. 800 min

Podczas ładowania lampki kontrolne akumulatora świecą na zielono.

Gdy tylko akumulator ...

... światła tylnego zostanie naładowany, lampka kontrolna gaśnie.

... reflektora przedniego jest naładowany, wszystkie cztery lampki kontrolne świecą światłem ciągłym.

► Uniknąć całkowitego rozładowania: Często ładować akumulatory.

Jeżeli lampy nie będą używane przez dłuższy czas, przed ich schowaniem należy naładować akumulatory do pełna.

Przerwa między ładowaniami nie może być dłuższa niż 12 miesięcy.

► Nie przeladowywać akumulatorów. Podczas ładowania zwracać uwagę na wskazania lampki kontrolnej.

1. Zdjąć osłonę z gniazda podłączeniowego lampy i podłączyć do niego kabel USB.

2. Podłączyć wtyczkę USB do standardowej ładowarki USB (5 V DC, maks. 1000 mA)

Obsługa

Światło tylnie:

... 1x światło włączone

... 2x światło wyłączone

Reflektor przodni:

Nacisnąć włącznik/wyłącznik ...

... 1x moc świecenia: 60 lx

(w obszarze nieoświetlonym)

... 2x moc świecenia: 30 lx (w słabo oświetlonym obszarze)

... 3x moc świecenia: 15 lx (w dobrze oświetlonym obszarze)

... 4x światło wyłączone

Dane techniczne

Model: „Seattle Pro II” (reflektor przodni) + „LR-4C” (światło tylnie)

Akumulatory: (przebadano) litowo-jonowe, 3,7 V DC, 1300 mAh (reflektor przodni)

wg UN 38.3 300 mAh (światło tylnie)

energia znamionowa: 4,81 Wh (reflektor przodni)

1,11 Wh (światło tylnie) (nie można wymienić)

Moc znamionowa Reflektor przodni: 1 W

Światło tylnie: 0,2 W

~ K-XXXX: Niemiecki znak kontrolny Federalnego Urzędu ds. Zmotyrowania Ruchu Drogowego (K + numer homologacji)

Producent: Büchel GmbH & Co. Fahrzeugteilefabrik KG, Niesiger Str. 115, 36039 Fulda, Germany

www.buechel-online.com

Usuwanie odpadów

Urządzenia, baterie i akumulátory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulátory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą tałty baterii/akumulátorów litowych.

Uwaga! Ten produkt zawiera akumulátory, które ze względów bezpieczeństwa są wbudowane na stałe i nie mogą zostać wyłączone bez zniszczenia obudów produktu. Nieprawidłowa demontaż akumulátora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Dlatego po zakończeniu użytkowania należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartych w nim akumulátorów.

Nabíjení akumulátorů | Ładowanie akumulátorów

Nabíjanie akumulátorov

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorné bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám.

Ušchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Účel použitia

Súprava svetidiel na bicykel s integrovanými akumulátormi pozostáva z bieleho predného svetlometu a červeného zadného svetla a môže sa montovať na všetky bicykle a nahrádza bežné osvetlenie napájané dynamom.

Na zaistenie dopravnej bezpečnosti musíte rešpektovať nasledujúce upozornenia:

- Len čo sa na niektorom zo svetidiel rozsvieti kontrolka akumulátora na červenú, musíte daný akumulátor ihneď nabiť.
- Rozptýľ svetla nesmie byť obmedzovaný žiadnymi súčastami bicykla.
- Pred každou jazdou, ak aj počas prestávok ste povinní skontrolovať pevné upevnenie výrobku a jeho bezchybný stav. Ak tieto kontroly nedodržíte, môžete byť v prípade škodovej udalosti zodpovední za škody.

Nepoužívajte držiak po poškodení. Kužeľ svetla predného svetlometu musí smerovať dopredu v smere jazdy a nesmie byť nastavený príliš vysoko, aby neoslovoval účastníkov cestnej premávky v protismere.

• Nepoužívajte výrobok, ak je viditeľne poškodený alebo spadol.

• Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy výrobku zverte len špecializovanej opravovni. Neodborné opravy môžu vážne ohroziť používateľa.

• Svetlidlá sú vhodné na prevádzku na akumulátory vo vonkajšom prostredí. Nabíjanie akumulátorov je povolené len v suchých vnútorných priestoroch.

• Vý